

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 65 (2003)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Impressum

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizer Landtechnik

**63. Jahrgang**

**Herausgeber**

Schweizerischer Verband  
für Landtechnik (SVLT),  
Jürg Fischer, Direktor

**Redaktion**

Ueli Zweifel

**Mitglieder- und Abodienste,  
Mutationen**

**Für alle drei Dienste:**

Postfach, 5223 Riniken  
Telefon 056 441 20 22  
Telefax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-Mail: red@agrartechnik.ch

**Inserate**

Büchler Grafino AG  
AGRAR-FACHMEDIEN  
Dammweg 9, Postfach  
CH-3001 Bern  
Telefon 031 330 30 18  
Telefax 031 330 30 57  
E-Mail: inserat@agripub.ch

**Anzeigenverkauf**

Erich Brügger  
Telefon 034 495 58 68  
E-Mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach  
Telefon 031 330 31 96  
E-Mail: daniel.sempach  
@agripub.ch

**Anzeigentarif**

Es gilt Tarif 2003

Kombinationsrabatt: 25%  
bei gleichzeitigem Erscheinen  
in «Technique Agricole»

**Druck und Spedition**

Benteli Hallwag Druck AG  
Seftigenstrasse 310  
CH-3084 Wabern-Bern

**Produktionskoordination**

Kurt Hadorn

**Erscheinungsweise**  
11-mal jährlich

**Abonnementspreise**

Inland: jährlich CHF 65.–  
(inkl. 2,3% MwSt.)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: CHF 85.–, € 55.–

**Nr. 01 erscheint  
am 15. Januar 2004**

**Anzeigenschluss:  
19. Dezember 2003**

## Nationalratspräsident

Herzliche Gratulation unserem Zentralpräsidenten Max Binder zum neuen Amt als Nationalratspräsidenten. Als Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Zentralverbände sowie als Vorstands- und Sekretärsmitglieder in Schweizerischen Verband für Landtechnik sind wir sehr stolz darauf, unseren Zentralpräsidenten im höchsten politischen Amt zu wissen, das der Bund beziehungsweise das Stimmvolk zu vergeben hat.

Getreu seinem Wahlspruch: «In einem gesunden Verhältnis Bewährtes bewahren und Neuem nicht verschlossen zu sein», wird ihm diese Ehre zu teil, weil er auf dem politischen Parkett über die Partegrenzen hinweg das offene Gespräch und nach tragfähigen Lösungen sucht.

Sein Einsatz auf der politischen Bühne gilt vor allem der Existenzsicherung in der Land- und Forstwirtschaft. Unter anderem forderte er deshalb kürzlich ein Moratorium für produktionsverteuernde Auflagen.

Anlässlich der Eröffnung der neuen Legislaturperiode forderte



*Bildlegende: Volksverbundener Politiker:  
Max Binder am Berner Zibelemärit (Bild: Jürg Fischer).*

der neue Nationalratspräsident seine Ratskolleginnen und -kollegen auf, in die Nationalhymne einzustimmen. Ob diese patriotische Einstimmung auch in Zukunft Schule machen wird, muss sich weisen. Ganz speziell im kommenden Präsidialjahr wünschen wir dem gefeierten neuen Nationalratspräsidenten und unserem Zen-

tralpräsidenten jedenfalls viel Weisheit und vor allem auch eine starke Gesundheit.

*Im Namen des SVLT  
und des Zentralsekretariats  
Jürg Fischer, Direktor  
Ueli Zweifel,  
verantwortlicher Redaktor*

## Berufsbekleidung Bestellformular

<b>Kinder-Kombi</b> blau-rot kombiniert	Alter Grösse	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164
CHF		38.–			43.–			48.–	
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle Anzahl									
<b>Kinder-Latzhose</b> blau-rot kombiniert	Alter Grösse	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140		
CHF		38.–			43.–		48.–		
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle Anzahl									
<b>Kombi, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>Latzhose, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>T-Shirt, grau meliert</b>	Grösse	S		M		L		XL	
CHF 18.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>SVLT-Armbanduhr</b>									
CHF 55.–	Anzahl								

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name

Adresse

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31

Das Bestellformular steht auch im Internet unter [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)